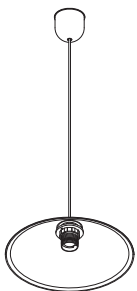
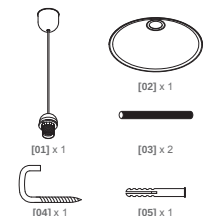


colours Palma

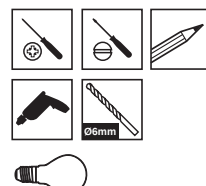


P145_Vision 1 - 2013

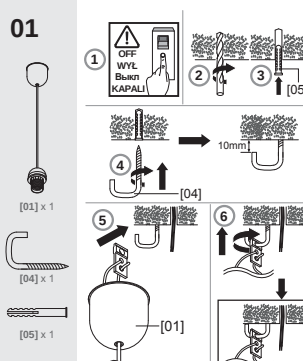
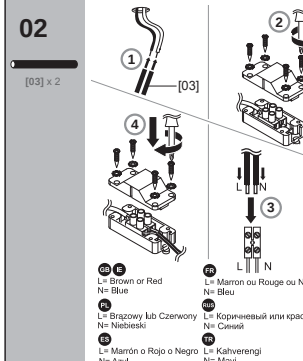
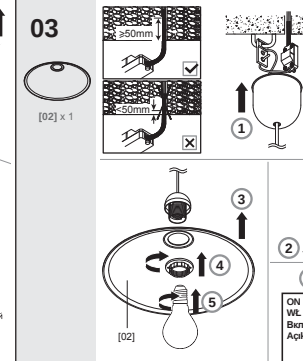
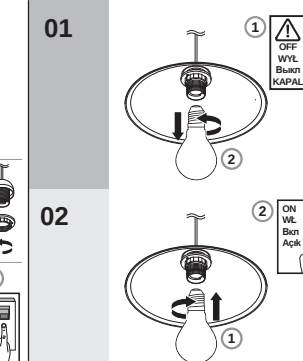
Your product - Votre produit
Twój produkt - Ваша
продукция - Su producto
Ürününüz



You will need - Vous aurez
besoin de - Potrzeba - Вам
потребуется - Necesitará
İhtiyacınız olacak



C02313 | P145-COLOURS-A3-IM-03.indd 1

Installation		Instalacja		Установка		Instalación		Bulb Changing		Wymiana żarówki		Cambio de bombilla	
Installation		Instalacja		Установка		Montaj		Remplacement de l'ampoule		Zamena lampy		Ampul değiştirme	
01  GB IE		02  FR		 PL		03  RUS		01  ES		01 TR			
Getting started...		Pour bien commencer...		Pierwsze kroki...		Начало...		Empezando...		Başlarken...			
Safety ✓ Check the pack and make sure you have all of the parts listed. ✓ Decide on the appropriate location for your product. ✓ This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture such as bathrooms. ✓ Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product. ✓ This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres. ✓ The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. ✓ The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings not supplied and must be purchased. ✓ Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation. ✓ Never put anything on the product or hang anything on any part of this product. ✓ Never use the terminal cables to bear the product weight. ✓ IMPORTANT: The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the light fitting. ✓ The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire must be destroyed.		Sécurité ✓ Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées. ✓ Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit. ✓ Ce produit est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur et ne convient pas aux endroits qui présentent une humidité constante telles que dans les salles de bains. ✓ Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule. ✓ Ce produit convient pour une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables. ✓ Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les chevilles murales et vis fournies sont à fixer uniquement sur des murs pleins. Pour tout autre type de mur, veuillez vous équiper de vis et chevilles adaptées. ✓ Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique. ✓ Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit. ✓ N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit. ✓ IMPORTANT : Les points de fixation sélectionnés doivent être capables de supporter le poids total de la lampe. ✓ Le cordon d'alimentation de ce luminaire n'est pas remplaçable. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le luminaire doit être mis au rebut.		Bezpieczeństwo ✓ Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części. ✓ Wybierz miejsce na montaż urządzenia. ✓ Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane w miejscach narażonych na działanie wilgoci, np. w łazienkach. ✓ Zawsze odwołaj się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki. ✓ Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewno lub powierzchniach muryowanych. Produktu nie można instalować na łatwych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych. ✓ Produkt musi być solidnie przymocowany do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych. Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na twardych ścianach. Upewnij się, że używasz właściwych śrub i kołków rozporowych. ✓ Wywierć dziury, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią. ✓ Nigdy nie umieszczaj ani nie wieszaj na produkcie jakichkolwiek przedmiotów. ✓ Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających. ✓ WAŻNE: Wybrane miejsce(a) montażu musi być w stanie udźwignąć cały ciężar oprawy oświetleniowej. ✓ Niniejszy zewnętrzny elastyczny kabel oraz jego wtyczka są niewymienne. Jeśli kabel został uszkodzony, wówczas należy zutylizować oprawę oświetleniową.		Безопасность ✓ Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты. ✓ Выберите подходящее место для установки светильника. ✓ Изделие предназначено для использования только внутри помещений, не используйте его в местах, где постоянно присутствует влага, например в ванной комнате. ✓ При замене лампы руководствуйтесь приведенными указаниями по их ориентации. ✓ Данный светильник предназначен для установки на поверхности со средней твердостью, например, дерево, фасадная краска. Светильник не предназначен для использования на легковоспламеняемых поверхностях. ✓ Светильник должен быть надежно закреплён с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект. ✓ Саморезы и дюбели предназначены для крепления к прочным стенам. Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей. Если вы не уверены в правильности установки светильника, проконсультируйтесь с профессионалом. ✓ Просверлите отверстия. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью. ✓ Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции. ✓ Изделие не должно висеть всем своим весом на электрическом кабеле. ✓ ВАЖНО: Выбранные места крепления должны быть в состоянии выдерживать полный вес осветительного оборудования. ✓ Наружный гибкий кабель не подлежит замене. В случае его повреждения светильник нужно выбросить.		Seguridad ✓ Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados. ✓ Decida el lugar donde va a colocar el producto. ✓ Este producto es apto exclusivamente para uso en espacios interiores y no para zonas expuestas constantemente a la humedad, como los baños. ✓ Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar la bombilla del producto. ✓ Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal, E.g.: madera, albañilería. El producto no es apto para instalaciones en superficies altamente inflamables o atmósferas inflamables. ✓ El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tarugos incluidos. Los tarugos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tarugos adecuados. ✓ Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie. ✓ No ponga nunca nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes. ✓ Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto. ✓ IMPORTANTE: El(los) punto(s) de fijación seleccionados deben ser capaces de sostener el peso completo de la instalación. ✓ El cable externo flexible de esta lámpara no puede ser reemplazado, en caso de que se dañe, la lámpara tendrá que ser destruida.		Güvenlik ✓ Paketi kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun. ✓ Ürününüzü yerleştirmek için uygun bir konum seçin. ✓ Bu ürün sadece kapalı mekanda kullanılmıdır ve banyo gibi sürekli olarak nemli maruz kalan alanlar için uygun değildir. ✓ Ürünün yönü ve Ampul değiştirme için daima montaj şemasına başvurarak edin. ✓ Bu ürün normal alev alan yüzeylere (örn. ahşap, tuğla) monte edilmek için uygundur. Yüksek alev alan yüzeylerde veya yancıcı ortamlarda kullanım için uygun değildir. ✓ Ürün, birlikte verilen vidalar ve dübeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir. Ürünle birlikte verilen vida ve dübeller sadece sert duvarlar için uygundur. Diğer duvar türleri için doğru vida ve dübellerin kullanıldığından emin olun. ✓ Matkapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kabloları hasar vermemeye dikkat edin. ✓ Asla ürünü üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölüme bir şey asmayın. ✓ Ürünün ağırlığını taşıyarak için asla terminal kablolarını kullanmayın. ✓ ÖNEMLİ: Seçilen bağlantı noktası/ noktaları lamba bağlantısının tam ağırlığını destekleyebilmelidir. ✓ Bu lambanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez. Kablo hasar görürse lamba imha edilmelidir.			
Réf : 883637 884156													

3/6/13 4:02 PM

GB IE	FR	PL	RUS	ES	TR
In more detail...	Et dans le détail...	Więcej szczegółów...	Подробнее...	En mayor detalle...	Daha detaylı olarak...
Cable Information > To connect the product to the mains supply, the section of rigid cables is recommended with 1.5mm². > This product is double insulated and must not be earthed. If there are any incoming earth cables, they must be joined together using a suitable connector (not supplied) and well insulated with good quality insulation tape. > IMPORTANT: Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal.	Informations relatives au câble > Pour connecter le produit au réseau, se référer à la réglementation en vigueur NFC 15 100. > Ce produit est muni d'une double isolation et ne doit pas être mis à la terre. Tous les câbles de terre entrants doivent être joints ensemble à l'aide d'un serre-câble adapté (non fourni) et correctement isolé à l'aide de ruban isolant. > IMPORTANT : assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du branchement.	Informacje Okablowania > Aby podłączyć produkt do sieci, zaleca się używać przewodów o przekroju 1.5mm². > Niniejszy produkt jest podwójnie izolowany i nie należy go podłączać do uziemienia. Jeśli występują przewody uziemienia, wówczas należy je złączyć za pomocą odpowiedniego złączka (nie dołączona) i dobrze zaizolować za pomocą dobrej jakości taśmy izolacyjnej. > WAŻNE: Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza zaciskową.	Информация о кабеле > Чтобы подключить изделие к сети, рекомендуется использовать жесткие кабели с сечением 1,5 мм². > Это изделие имеет двойную изоляцию и не требует заземления. При наличии входящих заземляющих кабелей их нужно соединить с помощью подходящего соединителя (не поставляется) и хорошо изолировать качественной изоляционной лентой. > ВАЖНО: Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммной не должны свисать провода.	Información de Cableado > Para conectar el producto a la red, se recomienda que la sección de los cables rígidos sea de al menos 1.5mm². > Este producto está doblemente aislado y no se puede conectar a tierra. Si hay cables de tierra, deben ser unidos con ayuda de un conector adecuado (no suministrado) y bien aislados con cinta aislante de buena calidad. > IMPORTANTE: Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del terminal.	Kablo Bilgileri > Ürünü aydınlatma hattına bağlamak için, rijit kablo kesitinin en az 1.5mm² olması tavsiye edilir. > Bu ürün çift yalıtımlıdır ve topraklanmamalıdır. Toprak kabloları varsa, uygun bir konektör (ürüne dahil değildir) kullanılarak bu kabloların birleştirilmesi ve kablolu bir izole bant ile yalıtılması gerekir. > ÖNEMLİ: Tüm elektrik bağlantılarının sağlam olduğundan ve klemens grubunun dışına taşan kablo telli olmadıgından emin olun.
Bulb Changing > Switch off the product (preferably, isolate it at the distribution board) and allow it to cool down for at least 10 minutes (Caution: bulb gets hot during use). > For bulb replacement, follow the procedure as shown in the Bulb Changing line drawing.	Remplacement de l'ampoule > Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes (Attention : les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation). > Pour le remplacement de l'ampoule, suivez la procédure dessinée au recto.	Wymiana żarówki > Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na skrzynce rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut (Uwaga: żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca). > Aby wymienić żarówkę, postępuj jak opisano poniżej.	Замена лампы > Выключите светильник, также желательно отсоединить шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут (Внимание: лампы сильно нагреваются в процессе использования). > Для замены лампочки выполните следующие действия.	Cambio de bombilla > Desenchufe el producto y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos. (Precaución: la bombilla se calienta cuando está encendida). > Para cambiar la bombilla, siga el procedimiento especificado debajo.	Ampul değiştirme > Ürünü kapatın (tercihen dağıtım panosundan yalıtın) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (Dikkat: kullanımı sırasında ampul ısınır). > Ampulu değiştirmek için aşağıdaki prosedürü izleyin.
Troubleshooting When the bulb does not light after installation: > Ensure there is no electricity failure. > Ensure all the connections are secure. If you have any doubt about installation/ use of this product, consult a qualified electrician	Détection des pannes Si l'ampoule ne s'allume pas après l'installation : > Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité. > Assurez-vous que tous les branchements soient faits. En cas de doutes concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel.	Rozwiązywanie problemów Jeśli żarówka nie zapala się po instalacji: > Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna. > Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące montażu/użycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.	Устранение неполадок Если после установки лампочка не загорается: > Убедитесь в наличии электричества. > Проверьте надежность всех соединений. В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.	Solución de problemas Si la bombilla no se enciende después de instalarla: > Asegúrese de que no falla el suministro eléctrico. > Asegúrese de que todas las conexiones están bien. Si tiene alguna duda acerca del montaje/ el uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.	Sorun Giderme Montajdan sonra ampul yanmazsa: > Elektrik arızası olmadıgından emin olun. > Tüm bağlantıların sağlam olduğundan emin olun. Bu ürünün montaj/kullanım hakkında şüphelenir varsa, yetkili bir elektriktçiye danışın.
Technical information	Informations techniques	Specyfikacja techniczna	Таблица технических данных	Cuadro de información técnica	Teknik bilgi tablosu
Supply Voltage 220-240V~ 50/60Hz Bulb Type 1 x MAX 42W E27 or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.) Conformity with all relevant EC Directive requirements. Class II product - Double Insulated - No earth required. For indoor use only.	Tension d'alimentation 220-240V~ 50/60Hz Type d'ampoule 1 x E27 42W max ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (Vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.) Conforme à toutes les exigences des directives européennes. Classe II Pour utilisation à l'intérieur uniquement. Garantie > La structure de ce luminaire est garantie 2 ans (à compter de la date d'achat et sur présentation du ticket de caisse). > Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise installation ou utilisation du luminaire > Ce produit ne doit pas être modifié ; toute modification du produit peut le rendre dangereux et annule sa garantie.	Napięcie znamionowe 220-240V~ 50/60Hz Typ lampy 1 x E27 42W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetlówek pozwalają na jej montaż w oprawie.) Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE. Klasa II Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.	Номинальное напряжение 220-240В~ 50/60Гц Тип лампочки 1 x E27 42Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампой. (Проверьте наличие места для лампы такого типа.) Соответствие всем требованиям Директивы ЕС. Класс II Только для использования в помещении.	Tensión de alimentación 220-240V~ 50/60Hz Tipo de lámpara 1 x E27 42W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.) En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE. Clase II Para uso exclusivo en espacios interiores.	Besleme Gerilimi 220-240V~ 50/60Hz Ampul tipi 1 x E27 42W maks veya tavsiye edilen enerji tasarruflu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin. Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygunluk. Sınıf II Sadece kapalı alanda kullanılmı çindir.

- IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

● IMPORTANT - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT

● WAŻNE - NALŻYĆ DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INFORMACJĘ I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU
- ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО

● IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

● ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN

●● B&Q plc,
Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

●● Castorama France
BP 101 - 59175 Templenars
www.castorama.fr
N°Azur 0 810 104 104
Dites «Questions» (prix appel local)

●● Producent:
Castorama Polska Sp. z o. o.
ul. Krakowiaków 78;
02-255 Warszawa.
www.castorama.pl

●● ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

●● Euro Depot España, S.A.U.
c/ La Selva, 10
Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
Barcelona,
España
www.bricodepot.es

●● İthalatçı Firma :
KOÇTAŞ YAPI
MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Tasdelen Mahallesi
Sırm Çelik
Bulvarı No: 5
Çekmekoy /İSTANBUL
www.koctaş.com.tr
Koçtaş Müşteri Hattı
0850 210 50 50